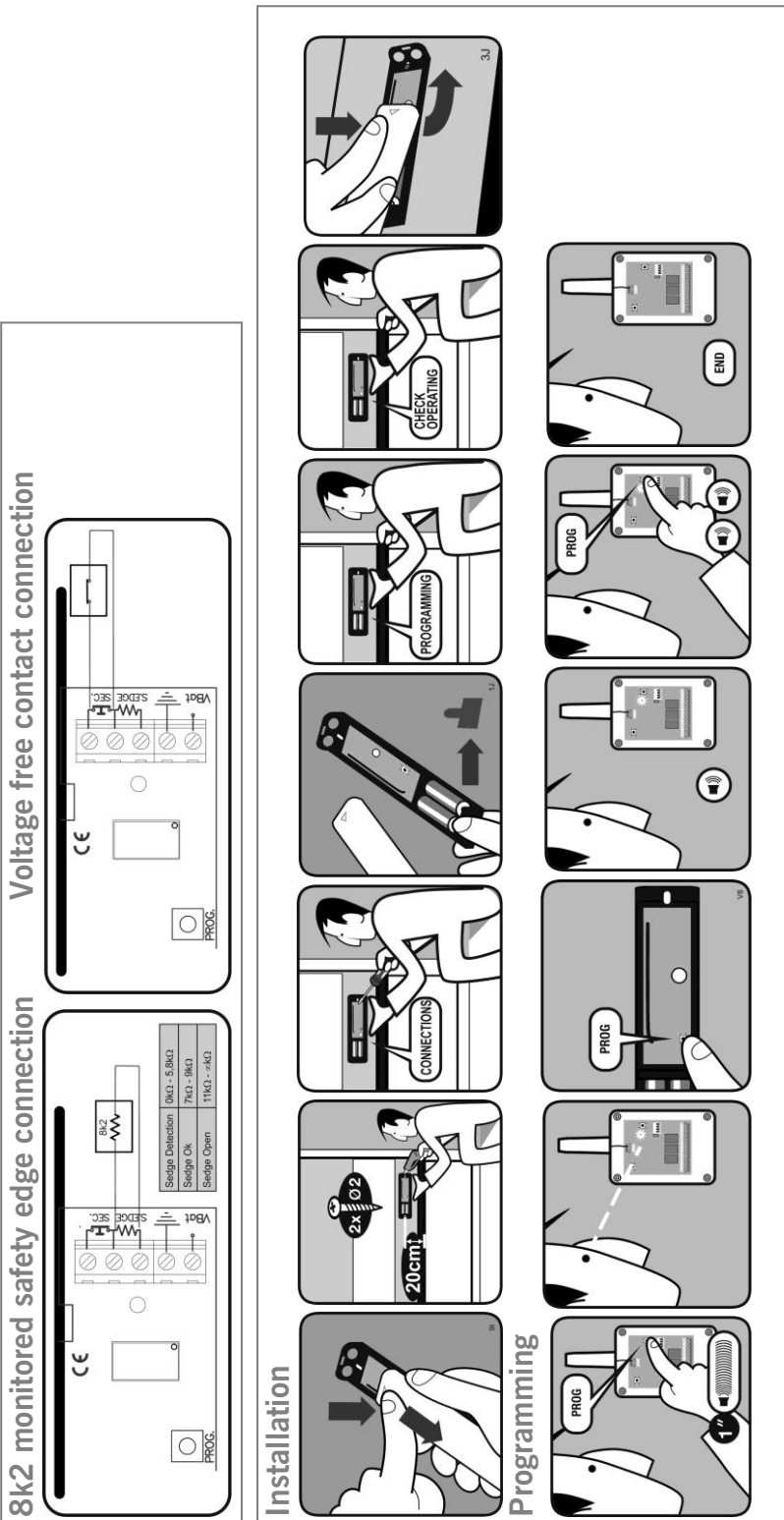
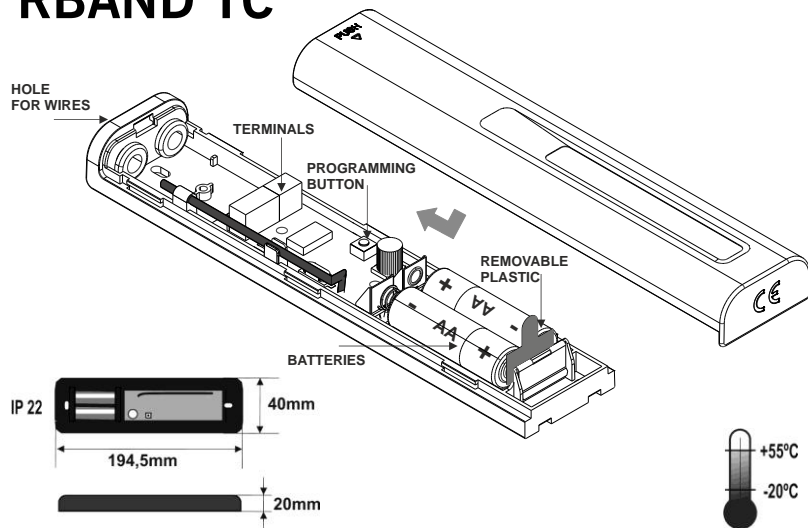


RBAND TC



Manual de usuario

Introducción

El sistema RadioBand está diseñado para aplicaciones en puertas comerciales y residenciales en las cuales se instale una banda de seguridad. El sistema proporciona un sistema sin cables vía radio permitiendo reemplazar los cables en espiral para transmitir la señal de seguridad al cuadro de maniobras. El receptor verifica constantemente el estado de los transmisores que tiene conectados. Hasta tres transmisores por salida pueden ser conectados al receptor. Cada receptor tiene dos salidas. El sistema es compatible con bandas de seguridad resistivas (8k2) o bandas electromecánicas (contacto de seguridad NC).
 Dispone también de entrada de alimentación auxiliar Vbat, para alimentar el transmisor a través del RB-BATPACK que proporciona más autonomía de funcionamiento.

El sistema cumple con la norma EN ISO 13849-1, categoría 2, PLc.

Datos técnicos

Frecuencia de trabajo	868.90MHz
Alimentación	3V DC (2 x 1.5V LR6 AA)
Consumo func.	12mA
Potencia radiada	< 25mW
Alcance (Garantizado)	10m
Duración Pila (aproximada)	2 Años
Tiempo mínimo entre dos activaciones de RADIOBAND (para cumplimiento de la Directiva R&TTE)	7 min

Puesta en marcha

Funcionamiento

El receptor comprueba que todas las bandas programadas están funcionando correctamente. En caso de activación de banda o error en su funcionamiento, el receptor activa el relé de salida.

Programación

Estando el receptor en programación, presionar el pulsador PROG del transmisor para su programación en el receptor.

La RADIOBAND-RU permite programar 6 RBAND TC (3 para el Relé 1 y 3 para el Relé 2)

Cada transmisor deberá ser programado en el relé correspondiente del receptor.

Modo	Configuración de la programación del transmisor en el receptor.	Led R1	Led R2
1	La banda de seguridad activa el relé 1 del receptor	ON	OFF
2	La banda de seguridad activa el relé 2 del receptor	OFF	ON
3	La banda de seguridad active los dos relés 1 y 2 a la vez	ON	ON

Notas:

- El receptor permite memorizar hasta 6 transmisores (3 para el Relé 1 y 3 para el Relé 2).
- Para un correcto funcionamiento del sistema, el emisor debe estar únicamente programado en un receptor.

Si transcurren 10 segundos sin programar, el receptor saldrá del modo de programación, emitiendo dos señales sonoras de 1s.

Si al programar un transmisor, la memoria del receptor está llena, este emitirá 7 señales sonoras de 0,5s y saldrá de programación.

Mantenimiento

Sustitución de pila

Retirar la tapa de la caja. Reemplazar las dos pilas gastadas por las nuevas teniendo en cuenta la polaridad que indica el conector. **Comprobar que las pilas nuevas soportan el mismo rango de temperatura que las reemplazadas.**

Uso del sistema

Este equipo está diseñado para ser instalado junto con una banda de seguridad para instalaciones de puertas y cancelas. No está garantizado su uso para activar directamente otros equipos de los especificados.

El fabricante se reserva el derecho a cambiar especificaciones del equipo sin previo aviso.

Anexo importante

Desconectar la alimentación antes de efectuar cualquier manipulación en el equipo.

En cumplimiento de la directiva europea de baja tensión, se informa de los siguientes requisitos:

- Para equipos conectados permanentemente deberá incorporarse al cableado un dispositivo de conexión fácilmente accesible.
- Este sistema solo debe ser instalado por personal cualificado que tenga experiencia en puertas de garaje automáticas y conocimientos de las normas europeas relevantes.
- La instrucción de uso de este equipo deberá permanecer siempre en posesión del usuario.
- Para la conexión de los cables de alimentación deberán utilizarse terminales de sección máxima 3,8mm².
- La frecuencia de trabajo del sistema RadioBand no interfiere de ningún modo con los sistemas de telemando 868MHz.

Nota: Para cumplir con la normativa de seguridad de utilización de puertas de garaje motorizadas EN 12453, el dispositivo conectado al borne SEC debe disponer de algún sistema de verificación que garantice su correcto funcionamiento

Manuel de l'utilisateur

Introduction

Le système Radioband a été conçu pour les applications sur des portes et des portes industrielles, commerciales et résidentielles dans lesquelles est installée une bande de sécurité. Le système fournit un système sans câbles par radio qui permet de remplacer les câbles en spirale pour transmettre le signal de sécurité au tableau de commandes. Le récepteur vérifie en continu l'état des émetteurs qui lui sont connectés.

Jusqu'à trois émetteurs par sortie peuvent être connectés au récepteur. Chaque récepteur a deux sorties. Le système est compatible avec des bandes de sécurité résistives (8k2) et des contacts de sécurité (NF).

Il y a aussi une entrée d'alimentation auxiliaire de puissance Vbat pour alimenter le transmetteur à travers du RB-BATPACK, fournissant une plus grande autonomie opérationnelle.

Le système est conforme avec la norme EN ISO 13849-1, catégorie 2, PLc.

E

Données techniques

Fréquence de travail	868.90MHz
Alimentation	3V DC (2 x 1.5V LR6 AA)
Consommation trav.	12mA
Puissance irradiée	< 25mW
Portée	10m
Durée Pile (estimation)	2 Ans
Temps minimum entre deux activations RADIOBAND (pour le respect de la R&TTE)	7 min

Mise en service

Opération

Le récepteur vérifie que toutes les bandes programmées fonctionnent correctement. Dans le cas d'activation de la bande ou d'erreur dans le fonctionnement, le récepteur active le relais de sortie.

Programmation

Ayant le récepteur en mode de programmation, appuyez sur le bouton PROG de l'émetteur pour être programmé dans le récepteur.

Le RADIOBAND-RU permet programmé 6 RBAND TC (3 pour le relais 1 et 3 pour le relais 2)

Chaque émetteur doit être appris dans le canal correspondant de le récepteur.

Modo	Configuration de la programmation de l'émetteur dans le récepteur	Led R1	Led R2
1	La bande de sécurité active le relais 1 du récepteur	ON	OFF
2	La bande de sécurité active le relais 2 du récepteur	OFF	ON
3	La bande de sécurité active les deux relais au même temps	ON	ON

Notas:

- Le récepteur permet de mémoriser jusqu'à 6 émetteurs (3 pour le Relais 1 et 3 pour le Relais 2).
- L'émetteur doit être uniquement programmé dans un récepteur.

Après 10 secondes sans programmation, le récepteur quitte le mode de programmation en émettant deux bip.

Si lorsque vous programmez un émetteur la mémoire du récepteur est pleine, le récepteur émet 7 signaux sonores de 0,5 s et sort du mode de programmation.

Maintenance

Changement de pile

Démontez le couvercle du boîtier. Remplacez les deux piles usagées par des nouvelles en faisant attention à la polarité indiquée par le connecteur. **Vérifiez que les nouvelles piles supportent bien la même plage de température que celles remplacées.**

Utilisation du système

Cet équipement a été conçu pour être installé avec une bande de sécurité pour les installations de portes et portes palières. Nous ne garantissons pas son utilisation pour actionner directement des équipements autres que ceux indiqués.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications de l'équipement sans avis préalable.

Annexe importante

Débranchez l'alimentation électrique avant de manipuler l'équipement.

Conformément aux exigences de la directive européenne sur la basse tension, veuillez tenir compte des points suivants :

- Pour les équipements connectés en permanence, on devra intégrer au câblage un dispositif de connexion facilement accessible.
- Ce système ne doit être installé que par du personnel qualifié expérimenté dans les portes de garage automatiques et qui connaît les normes européennes applicables.
- Le manuel d'instructions de cette installation devra toujours se trouver en possession de l'utilisateur.
- Pour la connexion des câbles d'alimentation et du moteur, utilisez des bornes de 3,8 mm² de section.
- La fréquence de travail du système RadioBand n'interfère jamais avec les systèmes de télécommande 868MHz.

Nota: Pour répondre aux règles de sécurité pour l'utilisation de portes de garage motorisées EN 12453, l'appareil connecté à la borne SEC doit avoir un système de vérification afin d'assurer son bon fonctionnement.

User's Manual

Introduction

The RadioBand system is designed of Commercial and Domestic door applications where a safety edge is used. The system provides a wireless system replacing spiral cables or energy chain systems to provide the safety signal to the door or gate control panel. The receiver monitors the status of transmitters connected to it.

Up to three transmitters per output can be connected to the receiver. There are two outputs on each receiver. The system is compatible with 8K2 monitored safety edges or electromechanical safety edges (volt free safety contacts NC).

There is also a Vbat auxiliary power input to power the transmitter through the RB-BATPACK providing more operational autonomy.

The system complies with EN ISO 13849-1, category 2, PLc.

Technical data

Frequency	868.90MHz
Power supply	3V DC (2 x 1.5V LR6 AA)
Operating consumption	12mA
Radiated power	< 25mW
Range	10m
Battery life (aprox)	2 Years
Minimum time between two activations of RADIOBAND (to comply with the R&TTE Directive)	7 min

Starting up

Operating

The receiver checks that all the safety edges programmed are operating correctly. In case of activation of a safety edge or error in the operation, the receiver activates the output relay.

Programmation

While programming the receiver, press the PROG button on the transmitter to be programmed into the receiver.

The RADIOBAND-RU allows programming 6 RBAND TC (3 for Relay 1 and 3 for Relay 2).

Each safety edge transmitter must be learnt into the appropriate channel of the safety edge receiver.

Mode	Configuration of transmitter programming in the receiver.	Led R1	Led R2
1	Safety edge activates relay 1 on the receiver	ON	OFF
2	Safety edge activates relay 2 on the receiver	OFF	ON
3	Safety edge activates the two relays 1 and 2 at the same time	ON	ON

Note:

- A Transmitter should only be connected to one receiver.

If 10 seconds pass without programming a transmitter, the receiver will exit the programming mode.

If when programming a transmitter the receiver's memory is full then it will emit 7 beeps of 0.5 sec and exit the programming mode.

Maintenance

Replacing the transmitter battery

Remove the box cover. Replace the two used batteries with new ones, taking into account the polarity indicated by the connector. **Check that the new batteries support the same temperature range as those they are replacing.**

Use of the system

This equipment is designed to be installed with a safety edge for door and gate installations. It is not guaranteed for directly activating equipment other than that specified.

The manufacturer reserves the right to change the specification of the equipment without prior warning.

Important Annex

Disconnect the power supply whenever you proceed to the installation or repair of the control panel.

In accordance with the European low voltage directive, you are informed of the following requirements:

- For permanently connected equipment, an easily accessible connection device must be incorporated into the cabling.
- This system must only be installed by a qualified person that has experience with automatic doors/gates and knowledge of the relevant EU standards.
- The instructions for use of this equipment must always remain in the possession of the user.
- Terminals with a maximum section of 3.8mm² must be used to connect the cables.
- The frequency of the RadioBand system does not interfere in any way with the 868 MHz remote control systems.

Note: In order to comply with the EN 12453 safety standard for the use of motorized garage doors, the device connected to the SEC terminal must have some verification system to ensure its proper functioning.

Benutzerhandbuch

Einführung

Das Radioband-System wurde für private- und industrielle Anwendungen an Türen und Toren für Geschäfts- und Wohngebäude entwickelt. Es kann überall dort eingesetzt werden wo optische oder ohmsche Sicherheitsleiten verwendet werden. Das kabellose Funkübertragungssystem wird an die Motorsteuerung angeschlossen und ersetzt das Spiralkabel, dass induktive System oder die Energiekette. Der Empfänger überprüft kontinuierlich den Zustand der angeschlossenen Sender. Pro Ausgang lassen sich bis zu drei Sender an den Empfänger anschließen; jeder Empfänger verfügt über zwei Ausgänge. Das System ist mit ohmschen Sicherheitsleisten (8k2), optischen Sicherheitsleisten und Sicherheitskontakten (NC) kompatibel.
 Es gibt auch ein Spannungseingang Vbat, damit es möglich sei ein RB-BATPACK an zu schliessen für ein längere selbständige Lebensdauer des Senders.

Es erfüllt die Anforderungen der Norm EN ISO 13849-1, Kategorie 2, PLc.

Technische Daten

Betriebsfrequenz	868.90MHz
Stromversorgung	3V DC (2 x 1.5V LR6 AA)
Stromverbrauch im Betrieb	12mA
Abgestrahlte Leistung	< 25mW
Reichweite	10m
Betriebsdauer Batterie (ungefähr)	2 Jahre
Minimale Zeit zwischen zwei Aktivierungen RADIOBAND (für die Einhaltung der R&TTE)	7 min

Inbetriebnahme

Betrieb

Der Empfänger überprüft das alle programmierte Sicherheitsleisten richtig funktionieren. Falls ein Sicherheitsleiste Aktiviert wird oder es ein Funktionsfehler gibt, so aktiviert der Empfänger das Ausgangsrelais.

Programmierung

Mit der Empfänger in Programmiermodus, drücken Sie die PROG Taste von Sender für die Programmierung in Empfänger.

Der RADIOBAND-RU erlaubt Programmierung von 6 RBAND TC (3 für Relais 1 und 3 für Relais 2)

Jeder Sender, der an einer Sicherheitsleiste angeschlossen ist, muss in einem der beiden Kanäle am Empfänger in das Relais R1 oder Relais R2 eingelesen werden.

F

D

Modus	Configuratio n des Empfängers für Sender mit Sicherheitsleiste	Led R1	Led R2
1	Die Sicherheitsleiste aktiviert das Relais 1 in dem Empfänger	ON	OFF
2	Die Sicherheitsleiste aktiviert das Relais 2 in dem Empfänger	OFF	ON
3	Die Sicherheitsleiste aktiviert beide Relais in dem Empfänger	ON	ON

Anmerkung:

- *Es können bis zu 6 Sender an einem Empfänger eingelernt werden.* (3 Sender an Relais R1 und 3 Sender an Relais R2)

- *Damit das Gerät richtig funktioniert, ist es notwendig der Sender in nur ein einzige Empfänger zu programmieren.* Taste los lassen und der Programmiermodus ist geöffnet. Dann drücken Sie die Prog. Taste im Sender. Mit einem Piepston bestätigt der Empfänger, dass der Sender richtig im Empfänger eingelernt wurde. Danach ist der Sender im Empfänger auf das Relais R1 eingelernt. Wenn Sie dann 10 Sekunden warten oder die Prog. Taste noch einmal kurz drücken, verläst der Empfänger den Programmiermodus wieder.

Wartung

Batteriewechsel

Nehmen Sie die Gehäuseabdeckung des Senders ab und ersetzen Sie die verbrauchten durch neue Batterien. Beachten Sie dabei die richtige Polung.
Überprüfen Sie, ob die neuen Batterien den gleichen Temperaturbereich haben.

Gebrauch des systems

Dieses Gerät ist für die Installation an Türen und Toren zusammen mit einer Sicherheitsleiste entwickelt. Für den Gebrauch mit anderen als den angegebenen Geräten wird keine Garantie übernommen. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seiner Geräte ohne vorherige Ankündigung zu verändern.

Wichtiger anhang

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab, bevor Sie Eingriffe irgendwelcher Art ausführen.

Wir informieren Sie über folgende Anforderungen zum Erfüllen der europäischen Niederspannungsrichtlinie:

· Kontinuierlich angeschlossene Geräte müssen in ihrer Verkabelung über ein leicht zugängliches Anschlusselement verfügen.

· Dieses System ist nur von qualifiziertem Fachpersonal zu installieren, das Erfahrung in automatischen Garagentüren besitzt und die relevanten europäischen Vorschriften kennt.

· Die Anweisungen zum Gebrauch dieses Geräts sollten stets im Besitz des Benutzers sein.
· Zum Anschluss der Stromversorgungskabel sind Anschlussklemmen eines Querschnitts von höchstens 3,8 mm² zu verwenden.
· Die Betriebsfrequenz des Radiobandsystems von 868 MHz verursacht keinerlei Funkstörungen mit Handsendern.

Hinweis: Um das Sicherheitsvorschrift für die Verwendung von motorisierten Garagentore EN 12453 zu erfüllen, muss das Gerät das an diese CS angeschlossen ist, über ein Bestätigungs-System verfügen, das Ordnungsgemäße Funktionierung sicherstellt.

Manuale dell’utente

Introduzione

Il sistema Radioband è stato concepito per applicazioni in porte e cancelli industriali, commerciali e residenziali nei quali venga installata una banda di sicurezza. Il sistema consente un funzionamento senza fili via radio con la possibilità di sostituire i cavi a spirale per trasmettere il segnale di sicurezza al quadro di controllo. Il ricevitore verifica costantemente lo stato dei trasmettitori che sono connessi.

Al ricevitore si possono connettere fino ad un massimo di tre trasmettitori per ogni uscita. Ogni trasmettitore dispone di due uscite. Il sistema è compatibile con bande di sicurezza resistive (8k2) e contatti di sicurezza (NC). C'è anche un ingresso per alimentatore ausiliario Vbat per alimentare il trasmettitore tramite il RB BATAPACK fornire una maggiore autonomia operativa.

Il sistema adempie con la norma EN ISO 13849-1, categoria 2, PLC.

Dati tecnici

Frequenza di lavoro	868.90MHz
Alimentazione	3V DC (2 x 1.5V LR6 AA)
Consumo funz.	12mA
Potenza radiata	< 25mW
Portata	10m
Durata della pila (approssimata)	2 anni
Tempo minimo tra due attivazioni RADIOBAND (per la conformità con la R & TTE)	7 min

Messa in servizio

Operazione

Il ricevitore verifica che tutte le bande programmata funzionino correttamente. In caso di attivazione della banda o di errore in termini di operazione, il ricevitore attiva il relé di uscita.

Programmazione

Durante la programmazione del ricevitore, premere il tasto PROG sul trasmettitore da programmare nel ricevitore. Il RADIOBAND-RU permette programmare 6 RBAND TC (3 per il relé 1 e 3 per il relé 2)

Ogni trasmettitore deve essere programmato in il canale desiderato di un ricevitore.

Modo	Configurazione della programmazione del trasmettitore nel ricevitore.	Led R1	Led R2
1	La banda di sicurezza attiva il relé 1 del ricevitore	ON	OFF
2	La banda di sicurezza attiva il relé 2 del ricevitore	OFF	ON
3	La banda di sicurezza attiva i due relé 1 e 2 alla volta	ON	ON

- Fino 6 trasmettitori (3 per il relé 1 e 3 per il relé 2).

- Il trasmettitore deve essere programmato unicamente in un ricevitore.

Se trascorrono 10 secondi senza alcuna programmazione, il ricevitore esce dalla modalità di *programmazione*, emettendo due segnali acustici di un secondo.

Se quando si programma un trasmettitore, la memoria del ricevitore è piena, questo emetterà 7 segnali acustici di mezzo secondo e uscirà dalla *programmazione*.

Manutenzione

Cambio della pila

Togliere il coperchio della scatola. Sostituire le due pile scariche con delle pile nuove, facendo attenzione alla polarità indicata sul connettore.
È necessario controllare che le pile nuove siano in grado di sopportare lo stesso rango di temperatura di quelle sostituite.

Uso del sistema

Questo apparato è stato concepito per essere installato insieme con una banda di sicurezza per l'installazione di porte e cancelli. Il suo uso non è garantito per attivare in maniera diretta altri apparati, oltre a quelli specificati.

Il fabbricante si riserva il diritto di cambiare le specifiche dell'apparato senza previo avviso.

Allegato importante

Scionettere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione nell'apparato.

In adempimento alla direttiva europea di bassa tensione, si comunicano i seguenti requisiti:

· Per apparati connessi permanentemente, dovrà essere incorporato al cablaggio un dispositivo di connessione di facile accesso;
· Questo sistema può essere installato solo da personale qualificato e specializzato in porte per garage automatiche, che sia a conoscenza delle norme europee corrispondenti;
· Le istruzioni d'uso di questo apparato dovranno essere sempre in possesso dell'utente;
· Per la connessione dei cavi dell'alimentazione si dovranno usare dei terminali con una sezione massima di 3,8 mm2;
· La frequenza di lavoro del sistema Radioband non interferisce in alcun modo con i sistemi di telecomando da 868 MHz.

Nota: Per soddisfare le norme di sicurezza per l'uso di porte da garage motorizzato EN 12453, il dispositivo collegato a il terminale SEC deve avere un sistema di verificaione per garantire il corretto funzionamento.

Gebruikershandleiding NL

Inleiding

Het RadioBand systeem is ontworpen voor toepassingen in industriële, commerciële en residentiele poorten en toegangshekken, waarin een veiligheidsband geïnstalleerd wordt. Het systeem werkt zonder kabels via radio waarbij de spiraalkabels vervangen kunnen worden om het veiligheidssignaal naar het schakelpaneel over te brengen. De ontvanger controleert voortdurend de toestand van de aangesloten zenders.

Tot drie zenders per uitgang kunnen worden aangesloten op de ontvanger. Elke ontvanger heeft twee uitgangen. Het systeem is compatibel met resistieve veiligheidsbanden (8k2), optische veiligheidsbanden en veiligheidscontacten (NC). Twee ingangen beschikbaar in de zender.

Er is ook een ingang voor externe voeding Vbat, om de zender via RB-BATAPACK te kunnen voeden, en zo langer zelfstandig te kunnen werken.

Het systeem voldoet aan van de norm EN ISO 13849-1, Categorie 2, PLC.

Technische gegevens

Werkfrequentie	868.90MHz
Voeding	3V DC (2 x 1.5V LR6 AA)
Verbruik werk.	12mA
Uitgestraald vermogen	< 25mW
Bereik (Gegarandeerd)	10m
Gebruiksduur Batterij (bij benadering)	2 jaar
Minimale tijd twee activering en RADIOBAND (voor de naleving van de R&TTE)	7 min

Inbedrijfstelling

Werking

De ontvanger controleert of alle geprogrammeerde banden korrekt werken. In het geval van activering van een band, of een fout in de werking zal de ontvanger het uitgangsrelais activeren.

Programmering

Wanneer de ontvanger in programmeermode staat, druk dan op de drukknop PROG van de zender om deze in de ontvanger op te slaan.

De RADIOBAND-RU maakt het mogelijk om 6 RBAND TC te programmeren (3 voor Relais 1 en 3 voor Relais 2)

Elke zender moet worden geprogrammeerd in het overeenstemmende relais van de ontvanger.

Mode	Configuratie van de programmering van de zender in de ontvanger	Led R1	Led R2
1	Druk op de zender en relais 1 van de ontvanger wordt geactiveerd	AAN	UIT
2	Druk op de zender en relais 2 van de ontvanger wordt geactiveerd	UIT	AAN
3	Druk op de zender en beide relais worden gelijktijdig geactiveerd	AAN	AAN

Aanwijzingen:

- *Met de ontvanger kunnen tot 6 zenders opgeslagen worden in het geheugen (3 voor Relais 1 en 3 voor Relais 2).*

- *Voor de juiste werking van het systeem, moet de zender in uitsluitend één ontvanger zijn geprogrammeerd.*

Indien 10 seconden verlopen zonder te programmeren, zal de ontvanger de programmeermodus verlaten en twee geluidssignalen van 1 s uitzenden.

Indien bij het programmeren van een zender, het geheugen van de ontvanger vol is, zal deze 7 geluidssignalen van 0,5 s uitzenden en de programmering verlaten.

Onderhoud

Vervangen van de batterij

Het deksel van de doos verwijderen. De twee oude batterijen vervangen door nieuwe en hierbij rekening houden met de polariteit aangeduid op de steker.
Controleren dat de nieuwe batterijen dezelfde temperatuurmarge verdragen dan de vervangen batterijen.

Gebruik van het systeem

Dit toestel is ontworpen om te worden geïnstalleerd samen met een veiligheidsband voor installaties van poorten en toegangshekken. Zijn gebruik is niet aangewezen om andere toestellen dan de gestipuleerde direct te activeren. De fabrikant reserveert zich het recht om wijzigingen aan het toestel aan te brengen zonder voorafgaande verwittiging

Belangrijke bijlage

De voeding uitschakelen voordat een handeling uitgevoerd wordt aan het toestel.

Overeenkomstig de Europese richtlijn betreffende laagspanning, wordt geïnformeerd inzake onderstaande vereisten:

· Voor permanent aangesloten toestellen, dient de bedrading een gemakkelijk toegankelijke aansluiting te bevatten.

· Dit systeem dient enkel te worden geïnstalleerd door bevoegd personeel met ervaring in automatische garagepoorten en kennis van de relevante Europese normen.

· De gebruiksaanwijzing van dit toestel moet altijd in het bezit van de gebruiker blijven.

· Voor de aansluiting van voedingskabels dienen aansluitklemmen te worden gebruikt met maximale doorsnede van 3,8 mm2.

- De werkfrequentie van het systeem van de RadioBand stoort op geen enkele wijze de afstandsbedieningsystemen 868 MHz.

Opmerking: Om te voldoen aan de veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van gemotoriseerde garagedeuren EN 12453, moet het apparaat dat terminal SEC is op deze ingang beschikbaar over een controlesysteem dat de juiste werking ervan garandeert.

Manual do Usuário

Introdução

O sistema RadioBand está desenhado para aplicações em portas e cancelas industriais, comerciais e residenciais, onde se instale uma banda de segurança. O sistema proporciona um sistema sem cabos via rádio, que permite substituir os cabos em espiral para transmitir o sinal de segurança ao quadro de manobras. O receptor verifica constantemente o estado dos transmissores a ele conectados. O receptor permite conectar um máximo de três transmissores por saída. Cada receptor tem duas saídas. O sistema é compatível com bandas de segurança resistivas (8k2) e contactos de segurança (NC).

Há também uma entrada de alimentação auxiliar Vbat para alimentar do transmissor por intermédio do RB BATAPACK, permitem uma maior autonomia operacional.

O sistema cumpre com a da norma EN ISO 13849-1, categoria 2, PLC.

Características técnicas

Frequência de trabalho	868.90MHz
Alimentação	3V DC (2 x 1.5V LR6 AA)
Consumo funcion.	12mA
Potência emitida	< 25mW
Alcance (Garantido)	10m
Duração da Pilha (aprox.)	2 anos
O intervalo mínimo entre duas ativações RADIOBAND (para o cumprimento dos R & TTE)	7 min

Comissionamento

Operação

O receptor verifica se todas as bandas programadas estão funcionando corretamente. Em caso de activação de banda ou de erro no seu funcionamento, o receptor ativa o relé de saída.

Programação

Durante a programação do receptor, pressione o botão PROG do transmissor a ser programado no receptor.

O RADIOBAND-RU permite programar 6 RBAND TC (3 para o relé 1 e 3 para o Relé 2)

Cada transmissor deverá ser programado no relé correspondente do receptor.

Modo	Configuración de la programación del transmisor en el receptor	Led R1	Led R2
1	Accionando o transmisor activará o relé 1 do receptor	ON	OFF
2	Accionando o transmisor activará o relé 2 do receptor	OFF	ON
3	Accionando o transmisor activará os dois relés ao mesmo tempo	ON	ON

Notas:

- *O receptor permite memorizar até 6 transmissores (3 para o Relé 1 e 3 para o Relé 2).*

- *Para um correcto funcionamento do sistema, o emissor deverá estar unicamente programado num receptor.*

Depois de transcorridos 10 segundos sem realizar qualquer programação, o receptor sairá do modo de programação, emitindo dois sinais acústicos de 1 segundo.

Se ao programar um transmissor a memória do receptor estiver cheia, este emitirá 7 sinais acústicos de 0,5s e abandonará o modo de programação.

Manutenção

Substituição da bateria

Retirar a tampa da caixa. Substituir as duas bateria gastas pelas novas, tendo em conta a polaridade indicada no conector.
Comprovar que as bateria novas suportam a mesma gama de temperaturas das pilhas substituídas.

Uso do sistema

Este equipamento está concebido para ser instalado junto com uma banda de segurança para instalações de portas e cancelas. A eficácia da sua utilização para activar directamente outros equipamentos além dos especificados não está garantida.

O fabricante reserva-se o direito a modificar as especificações do equipamento sem prévio aviso

Anexo importante

Desconectar a alimentação antes de levar a cabo qualquer manipulação do equipamento.

No cumprimento da directiva europeia de baixa tensão, informamos que a instalação deverá cumprir os seguintes requisitos:

· Para equipamentos conectados permanentemente, deverá incorporar-se aos cabos um dispositivo de ligação de fácil acesso.

· Este sistema só deverá ser instalado por pessoal qualificado, com experiência na instalação de portas de garagem automáticas e conhecimento das normas europeias relevantes.

· As instruções de utilização deste equipamento deverão permanecer sempre na posse do usuário.

· Para a ligação dos cabos de alimentação deverão utilizar-se terminais com uma secção máxima de 3,8 mm2.

· A frequência de trabalho do sistema RadioBand não interfere de nenhum modo com os sistemas de telecmando868MHz.

Nota: Para cumprir as normas de segurança para o uso de portas de garagem motorizados EN 12453, o dispositivo conectado o borne SEC deve ter um sistema de verificação para garantir seu bom funcionamento.

Instrukcja obsługi

Wstęp

System RadioBand został stworzony do stosowania w bramach zaopatrzonych w listwy bezpieczeństwa w obiektach przemysłowych, handlowych i mieszkalnych. System działa bez użycia kabli za pośrednictwem fal radiowych, co pozwala zamienić spiralne kable na sygnał radiowy docierający do panelu sterowania.

Odbiornik przez cały czas monitoruje stan podłączonych do niego nadajników. Do każdego z wyjść odbiornika można podłączyć aż trzy nadajniki. Każdy odbiornik ma dwa wyjścia. System jest kompatybilny ze stykowymi listwami bezpieczeństwa (o oporności 8k2), optycznymi listwami bezpieczeństwa i ze stykami bezpieczeństwa (NC). Istnieje również zasilania pomocniczego VBAT wejście do zasilania nadajnika przez RB-BATAPACK zapewnienie większej autonomii działania.

System jest zgodny normy EN ISO 13849-1, Kategoria 2, PLC.

Właściwości techniczne nadajnika

Częstotliwość pracy	868.90MHz
Zasilanie	3V DC (2 x 1.5V LR6 AA)
Zużycie podczas działania	12mA
Moc wypromieniowana	< 25mW
Zasięg (gwarantowane)	10m
Trwałość Baterii (przybliżona)	2 lata
Minimalny czas pomiędzy dwoma aktywacje RADIOBAND (pod kątem zgodności z R & TTE)	7 min

Uruchomienie

Pracy

Kontrolę odbiornik, że wszystkie zespoły zaplanowane działają prawidłowo.W przypadku uruchomienia zespołu lub błędów w jego funkcjonowaniu, odbiornik włącza wyjście przekaźnikowe.

Programowanie

Podczas programowania odbiornika, należy nacisnąć przycisk PROG na nadajniku należy zaprogramować do odbiornika.

Program pozwala RADIOBAND-RU RBAND TC 6 (3 dla przekaźnika 1 i 3 przekaźnika 2)

Nadajnik każdej listwy bezpieczeństwa należy zaprogramować na odpowiednim przekaźnik odbiornika listwy bezpieczeństwa.

Mode	Configuración de la programación del transmisor en el receptor	Led R1	Led R2
1	Przyciskając nadajnik aktywuje się przekaźnik 1 na odbiorniku	ON	OFF
2	Przyciskając nadajnik aktywuje się przekaźnik 2 na odbiorniku	OFF	ON
3	Przyciskając nadajnik, aktywuje się oba przekaźniki naraz	ON	ON

Uwagi:

- *Można podłączyć do odbiornika do 6 nadajników (3 do wyjścia R1 i 3 do wyjścia R2).*

- *Każdy nadajnik powinien być zaprogramowany tylko w jednym odbiorniku.*

eżeli uplynie 10 sekund bez programowania, odbiornik wyjdzie z trybu programowania.

Kiedy podczas programowania nadajnika zapelni się pamięć odbiornika, nada on 7 sygnałów dźwiękowych trwających 0,5s i wyjdzie z trybu programowania.

Utrzymanie

Wymiana baterii

Zdjąć przykrywe skrzynki. Wymienić dwie zużyte *baterie* na nowe, biorąc pod uwagę bieguny wskazane na złączu.
Należy się upewnić, że wkładane baterie mogą być używane w takim samym zakresie temperatur jak baterie wymieniane.

Zastosowanie systemu

System jest przeznaczony do instalacji w bramach i furtach zaopatrzonych w listwy bezpieczeństwa. Zastosowanie systemu do aktywacji innych urządzeń nie jest objęte gwarancją. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji urządzeń bez uprzedniego zawiadomienia.

Ważne informacje dodatkowe

Przed rozpoczęciem manipulowania urządzeniami w jakikolwiek sposób należy odłączyć zasilanie.

Zgodnie z europejską dyrektywą niskonapięciową, informujemy o następujących wymaganiach:

· W przypadku urządzeń podłączonych na stałe, okablowanie należy umieścić w łatwo dostępnym urządzeniu do podłączania.

· System powinien być instalowany wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników, mających doświadczenie w montażu automa tycznych bram garażowych i znających odpowiednie normy europejskie.

· Użytkownik urządzeń powinien zachować instrukcję obsługi.

· Do podłączenia kabli zasilania należy używać wyjść o minimalnym przekroju 3,8mm2.

· Częstotliwość działania systemu RadioBand nie wchodzi w interakcje z systemami sterowania zdalnego 868MHz.

Uwaga: W celu zapewnienia zgodności z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa na wykorzystanie zmotoryzowanych bram EN 12453, urządzenie terminal podłączony do SEC musi posiadać system weryfikacji, aby zapewnić prawidłowe działanie

UK Declaration of conformity

JCM TECHNOLOGIES, S.A hereby declares that the product RADIOBAND TC complies with the relevant fundamental requirements of the Radio Equipment Regulations 2017, as well as with the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 whenever its usage is foreseen; and with the RoHS Regulations 2012.

EU Declaration of conformity

JCM TECHNOLOGYES, SA hereby declares that the product RBAND TC o m p l i e s with the relevant fundamental requirements of the RED Directive 2014/53/EU, as well as with the Machine Directive 2006/42/EC whenever its usage is foreseen; and with the 2011/65/EU RoHS Directive.

EU Declaration of conformity

JCM TECHNOLOGYES, SA hereby declares that the product RBAND TC o m p l i e s with the relevant fundamental requirements of the RED Directive 2014/53/EU, as well as with the Machine Directive 2006/42/EC whenever its usage is foreseen; and with the 2011/65/EU RoHS Directive.

See website www.jcm-tech.com/en/declarations

JCM TECHNOLOGIES, SA
C/COSTA D'EN PARATGE, 6
08500 VIC (BARCELONA) SPAIN